

ASSEMBLY BILL

No. 1016

Introduced by Assembly Member Quirk-Silva

February 22, 2013

An act to amend Section 51461 of, and to add Section 44258.8 to, the Education Code, relating to pupil instruction.

LEGISLATIVE COUNSEL'S DIGEST

AB 1016, as introduced, Quirk-Silva. Foreign language instruction: teaching credential: State Seal of Biliteracy.

Existing law authorizes the Commission on Teacher Credentialing to issue various types of teaching and services credentials, including the issuance of a multiple or single subject teaching credential. Existing law requires the Superintendent of Public Instruction to award the State Seal of Biliteracy to high school graduates who meet specified requirements, including, but not limited to, proficiency in one or more languages other than English.

This bill would require the commission to issue a foreign language teaching credential for the sole purpose of providing foreign language instruction as part of an after school program voluntarily maintained by a school district to a person who has a baccalaureate degree from an accredited institution of postsecondary education and passes the single subject California Subject Examinations for Teachers in the foreign language in which he or she will be providing instruction.

The bill would allow a high school pupil to demonstrate that he or she has proficiency in one or more languages other than English, for the purpose of being awarded the State Seal of Biliteracy, by successfully completing four years of foreign language instruction from

a person issued that credential as part of an after school program voluntarily maintained by a school district.

Vote: majority. Appropriation: no. Fiscal committee: yes.
State-mandated local program: no.

The people of the State of California do enact as follows:

1 SECTION 1. Section 44258.8 is added to the Education Code,
2 to read:

3 44258.8. Notwithstanding any other law, the commission shall
4 issue a foreign language teaching credential for the sole purpose
5 of providing foreign language instruction as part of an after school
6 program voluntarily maintained by a school district to a person
7 who meets both of the following requirements:

8 (a) Passes the single subject California Subject Examinations
9 for Teachers in the foreign language in which he or she will be
10 providing instruction.

11 (b) Has a baccalaureate degree from an accredited institution
12 of postsecondary education.

13 SEC. 2. Section 51461 of the Education Code is amended to
14 read:

15 51461. (a) The State Seal of Biliteracy certifies attainment of
16 a high level of proficiency by a graduating high school pupil in
17 one or more languages, in addition to English, and certifies that
18 the graduate meets all of the following criteria:

19 (1) Completion of all English language arts requirements for
20 graduation with an overall grade point average of 2.0 or above in
21 those classes.

22 (2) Passing the California Standards Test in English language
23 arts administered in grade 11 at the proficient level or above.

24 (3) Proficiency in one or more languages other than English,
25 demonstrated through one of the following methods:

26 (A) Passing a foreign language Advanced Placement
27 examination with a score of 3 or higher or an International
28 Baccalaureate examination with a score of 4 or higher.

29 (B) Successful completion of a four-year high school course of
30 study in a foreign language, and attaining an overall grade point
31 average of 3.0 or above in that course of study.

32 (C) If no Advanced Placement examination or off-the-shelf
33 language test exists and the school district can certify to the

1 Superintendent that the test meets the rigor of a four-year high
2 school course of study in that foreign language, passing a school
3 district language examination that, at a minimum, assesses
4 speaking, reading, and writing in a language other than English at
5 the proficient level or higher. If a school district offers a language
6 examination in a language in which an Advanced Placement
7 examination or off-the-shelf language test exists, the school district
8 language examination shall be approved by the Superintendent for
9 the purpose of determining proficiency in a language other than
10 English.

11 (D) Passing the SAT II foreign language examination with a
12 score of 600 or higher.

13 (E) *Successful completion of four years of foreign language*
14 *instruction from a person issued a teaching credential pursuant*
15 *to Section 44258.8 as part of an after school program voluntarily*
16 *maintained by a school district.*

17 (b) If the primary language of a pupil in any of grades 9 to 12,
18 inclusive, is other than English, he or she shall do both of the
19 following in order to qualify for the State Seal of Biliteracy:

20 (1) Attain the early advanced proficiency level on the English
21 language development test. For purposes of this paragraph, a
22 participating school district may administer the English language
23 development test an additional time as necessary.

24 (2) Meet the requirements of subdivision (a).

25 (c) For languages in which an Advanced Placement test is not
26 available, the Superintendent may provide a listing of equivalent
27 summative tests that school districts may use in place of an
28 Advanced Placement test for purposes of subparagraph (A) of
29 paragraph (3) of subdivision (a). A school district may provide the
30 Superintendent with a list of equivalent summative tests that the
31 district uses in place of an Advanced Placement test for purposes
32 of subparagraph (A) of paragraph (3) of subdivision (a). The
33 Superintendent may use lists received from school districts in
34 developing his or her list of equivalent summative tests.

35 (d) For purposes of this article, “foreign language” means a
36 language other than English, and includes American Sign
37 Language.

O